Form No. 3437-328 Rev A

TORO®

Count on it.

Manuale dell'operatore

Kit soffiatore e trasmissione da 122, 132 o 152 cm

Tosaerba con operatore a bordo con raggio di sterzata pari a zero e sistema di raccolta E-Z VAC™ di serie

Nº del modello 78401—Nº di serie 400000000 e superiori
Nº del modello 78402—Nº di serie 400000000 e superiori
Nº del modello 78403—Nº di serie 400000000 e superiori
Nº del modello 78404—Nº di serie 400000000 e superiori
Nº del modello 78405—Nº di serie 400000000 e superiori
Nº del modello 78406—Nº di serie 400000000 e superiori

Registrate il vostro prodotto presso www.Toro.com.
Traduzione dell'originale (IT)

3437-328 A

Introduzione

Leggete attentamente il presente manuale al fine di utilizzare e mantenere correttamente il prodotto ed evitare infortuni e danni. Voi siete responsabili del corretto utilizzo del prodotto, all'insegna della sicurezza.

Visitate il sito www.Toro.com per ricevere materiali di formazione sulla sicurezza e il funzionamento dei prodotti, avere informazioni sugli accessori, ottenere assistenza nella ricerca di un rivenditore o registrare il vostro prodotto.

Per assistenza, ricambi originali Toro o ulteriori informazioni, rivolgetevi a un Distributore Toro autorizzato o ad un Centro Assistenza Toro ed abbiate sempre a portata di mano il numero del modello ed il numero di serie del prodotto. Figura 1 indica la posizione del numero del modello e del numero di serie sul prodotto. Scrivete i numeri negli spazi previsti.

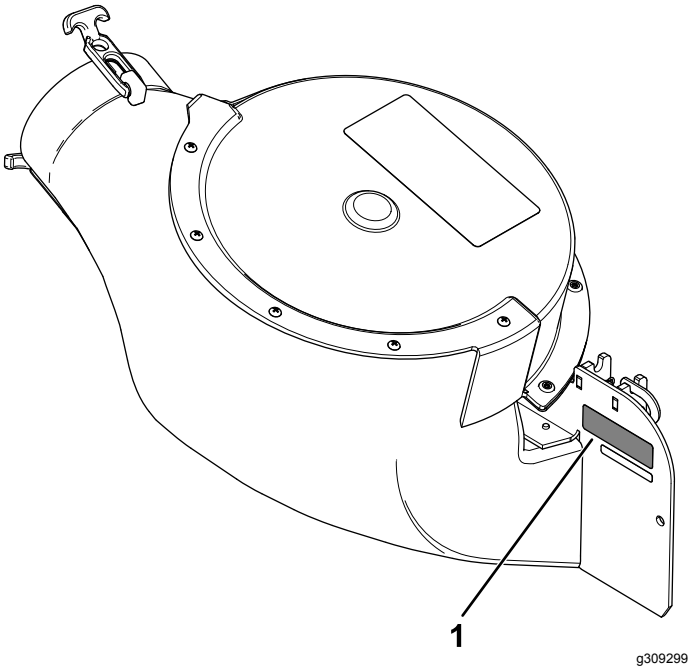


Figura 1

1. Targa del numero del modello e del numero di serie del soffiatore

Nº del modello _____

Nº di serie _____

Questo manuale identifica pericoli potenziali e riporta messaggi di sicurezza evidenziati dal simbolo di avviso di sicurezza (Figura 2), che segnala un pericolo che può causare gravi infortuni o la morte se non osserverete le precauzioni raccomandate.



Figura 2

Simbolo di avviso di sicurezza

Per evidenziare le informazioni vengono utilizzate due parole. **Importante** indica informazioni meccaniche di particolare importanza e **Nota** evidenzia informazioni generali di particolare rilevanza.

Indice

Sicurezza 3
Adesivi di sicurezza e informativi 3
Preparazione 5
1 Preparazione della macchina 6
2 Rimozione di copricinghia, staffa e guida di scarico preesistenti 6
3 Montaggio del gruppo puleggia del soffiatore e della staffa del copricinghia 7
4 Montaggio del deflettore 10
5 Montaggio del gruppo soffiatore 11
6 Montaggio della cinghia e del copricinghia del soffiatore 12

© 2020—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Contattateci a www.Toro.com.
Stampato negli USA
Tutti i diritti sono riservati

Sicurezza

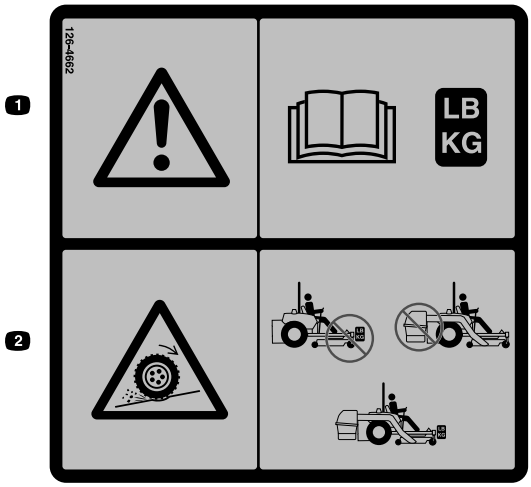
Adesivi di sicurezza e informativi

Gli adesivi di sicurezza e di istruzione sono chiaramente visibili e sono affissi accanto a zone particolarmente pericolose. Sostituite gli adesivi danneggiati o smarriti.



decal133-8061

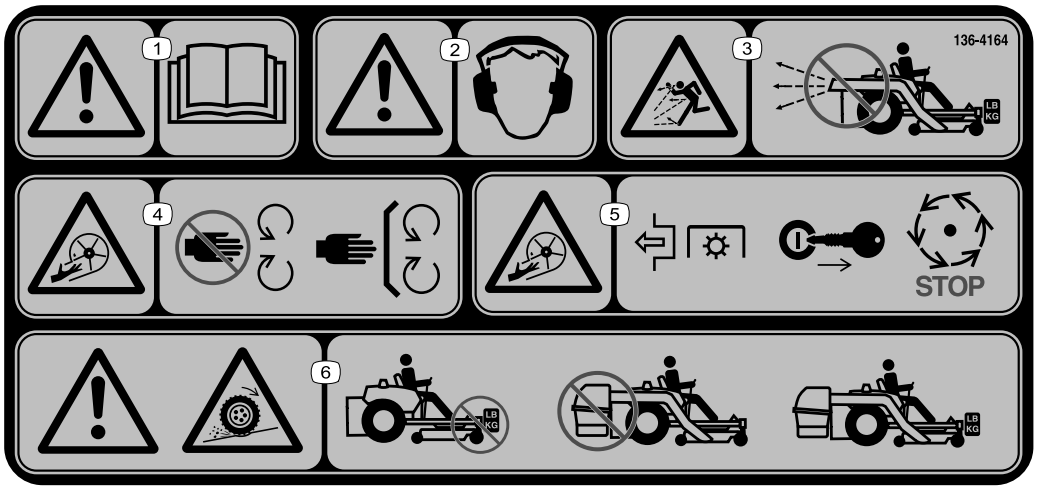
133-8061



decal126-4662

126-4662

1. Avvertenza – leggete il *Manuale dell'operatore* per la quantità corretta di contrappesi.
2. Pericolo di perdita di trazione e sterzata o ridotta stabilità – il contrappeso (o contrappesi) E-Z VAC montato senza E-Z VAC può causare la perdita di trazione e di controllo durante la sterzata. E-Z VAC installato senza il relativo contrappeso (o contrappesi) può causare una ridotta stabilità. Installate la zavorra (o zavorre) solo quando E-Z VAC è installato.



decal136-4164

136-4164

1. Avvertenza – leggete il *Manuale dell'operatore*.
2. Avvertenza – è necessario indossare protezioni per l'udito.
3. Pericolo di oggetti scagliati – non azionate il soffiatore senza l'intero sistema installato e fissato.
4. Pericolo di taglio/smembramento, girante – tenetevi a distanza dalle parti in movimento; tenete tutte le protezioni e i coperchi montati.
5. Pericolo di taglio/smembramento, girante – disinnestate la PDF, togliete la chiave e attendete che tutte le parti in movimento si fermino.
6. Avvertenza; perdita di trazione – non azionate solo con contrappesi installati; non azionate solo con E-Z Vac installato; utilizzate solo con entrambi E-Z Vac e i contrappesi installati.

Installazione

Parti sciolte

Verificate che sia stata spedita tutta la componentistica, facendo riferimento alla seguente tabella.

Procedura	Descrizione	Qté	Uso
1	Non occorrono parti	–	Preparazione della macchina.
2	Non occorrono parti	–	Rimozione di copricinghia, staffa e guida di scarico preesistenti.
3	Gruppo della puleggia del soffiatore Staffa del copricinghia Piastrina per vite autofilettante Bullone a testa tonda (¼" x ¾") Dado di bloccaggio (¼") Dado di bloccaggio (⅜") Puleggia del soffiatore Dado di bloccaggio (¾") Rondella Attacco della puleggia	1 1 1 2 2 3 1 1 1 1	Montaggio del gruppo puleggia del soffiatore.
4	Deflettore Bullone a testa tonda (5/16" x ⅞") Dado flangiato (5/16") Bullone a testa tonda (⅜" x ⅞") Dado flangiato (⅜")	1 1 1 2 2	Montaggio del deflettore.
5	Gruppo soffiatore Cinghia del soffiatore Perno girevole Spina elastica	1 1 1 1	Montaggio del gruppo soffiatore.
6	Copricinghia del soffiatore Manopola	1 1	Montaggio della cinghia e del copricinghia del soffiatore.

Nota: Stabilite i lati sinistro e destro della macchina rispetto alla normale posizione di guida.

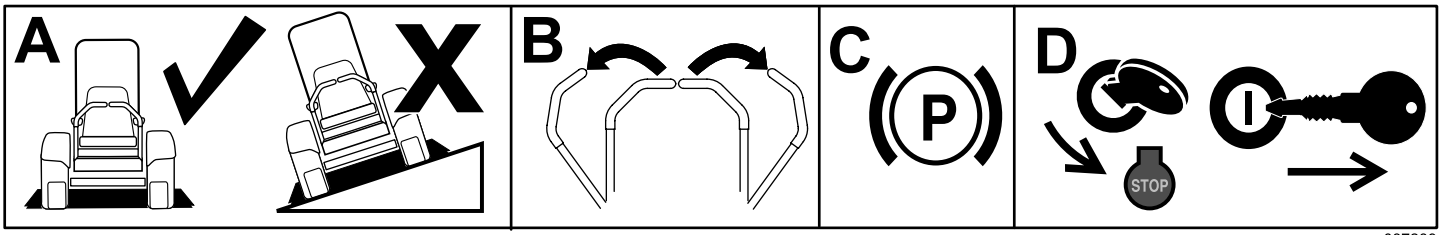
1

Preparazione della macchina

Non occorrono parti

Procedura

1. Parcheggiate la macchina su terreno pianeggiante.
2. Spostate le leve di controllo del movimento in posizione di BLOCCO IN FOLLE.
3. Inserite il freno di stazionamento.
4. Spegnete il motore e togliete la chiave.



g037289

g037289

Figura 3

2

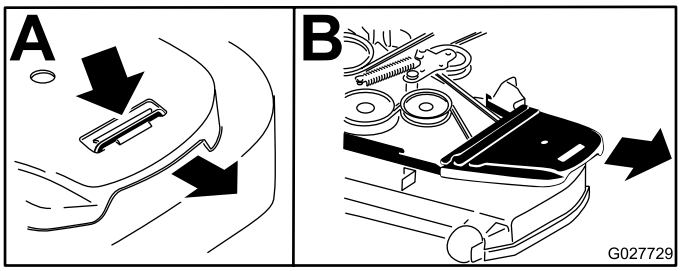
Rimozione di copricinghia, staffa e guida di scarico preesistenti

Non occorrono parti

Procedura

Nota: Pulite l'area intorno al copricinghia prima di rimuoverlo.

1. Abbassate la scocca del tosaerba alla posizione dell'altezza di taglio inferiore.
2. Togliete il copricinghia destro (Figura 4).



g027729

Figura 4

3. Rimuovete la staffa del copricinghia destro, **2 rondelle (solo per piatto di taglio da 152 cm)** e 2 dadi flangiati dal piatto di taglio (Figura 5).

   Nota: Conservate la bulloneria rimossa durante questa procedura, in modo che sia disponibile per un successivo rimontaggio.

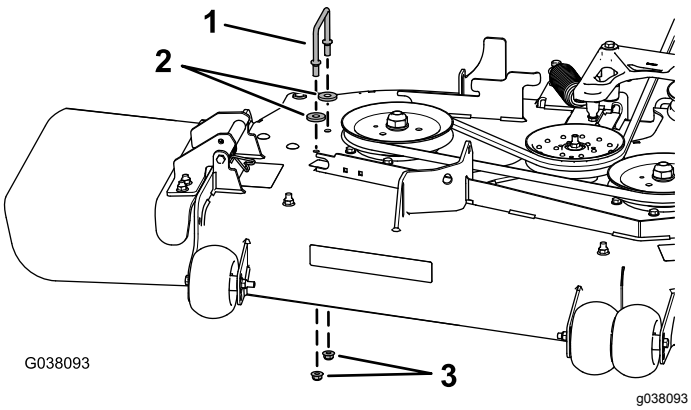


Figura 5

1. Staffa del copricinghia di destra
2. Rondelle - solo sul piatto di taglio da 152 cm
3. Dadi flangiati

4. Togliete il dado di bloccaggio, il bullone, la molla e il distanziale che fissano il deflettore alle staffe orientabili (Figura 6).

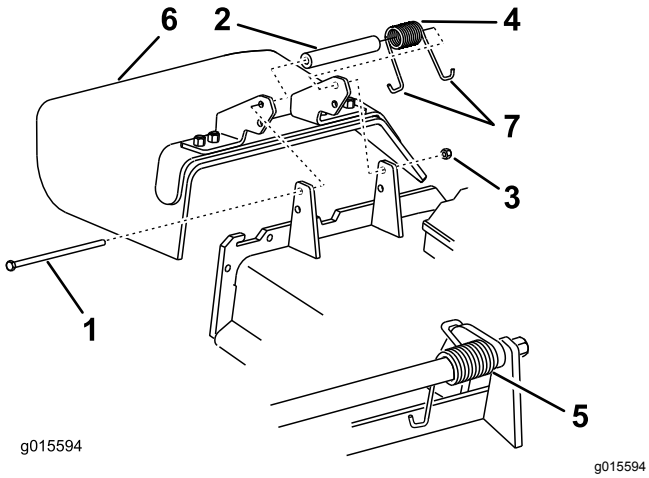


Figura 6

1. Bullone
2. Distanziale
3. Dado di bloccaggio
4. Molla
5. Molla montata
6. Deflettore d'erba tagliata
7. Estremità a J della molla

5. Rimuovete il deflettore dell'erba (Figura 6).

3

Montaggio del gruppo puleggia del soffiatore e della staffa del copricinghia

Parti necessarie per questa operazione:

1	Gruppo della puleggia del soffiatore
1	Staffa del copricinghia
1	Piastrina per vite autofilettante
2	Bullone a testa tonda (¼" x ¾")
2	Dado di bloccaggio (¼")
3	Dado di bloccaggio (⅜")
1	Puleggia del soffiatore
1	Dado di bloccaggio (¾")
1	Rondella
1	Attacco della puleggia

Procedura

1. Sulla macchina, eliminate la tensione della molla dalla puleggia tendicinghia caricata a molla; fate riferimento a Figura 7 o Figura 9.

   Nota: Per i modelli di soffiatore 78401, 78402 e 78403 utilizzate l'attrezzo per la rimozione delle molle (n. cat. Toro 92-5771) per rimuovere la molla dal montante del piatto di taglio (Figura 8).

   Nota: Per i modelli di soffiatore 78404, 78405 e 78406 allentate la tensione sulla molla del tendicinghia inserendo un cricchetto nel foro quadrato del braccio tendicinghia (Figura 9).

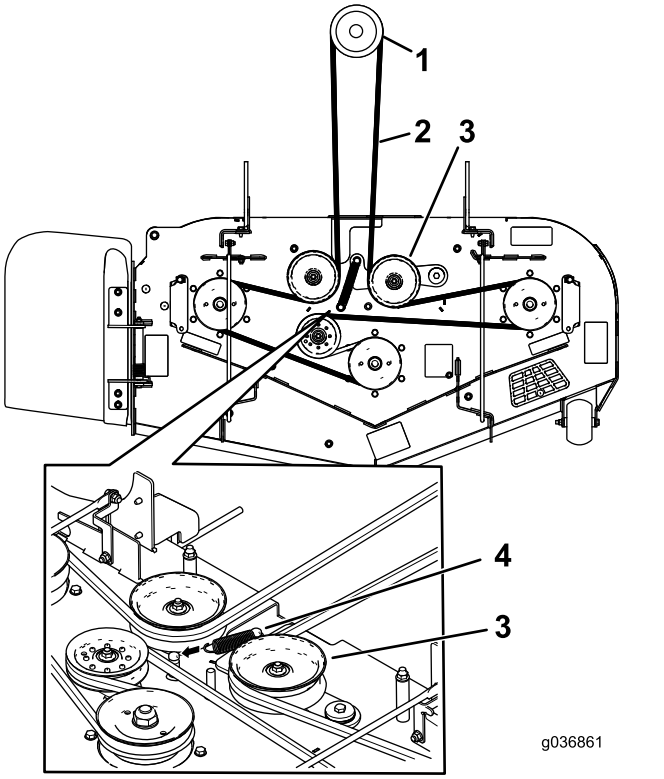


Figura 7

Per i modelli 78401, 78402 e 78403

1. Puleggia della frizione
2. Cinghia del tosaerba
3. Puleggia tendicinghia a molla
4. Molla

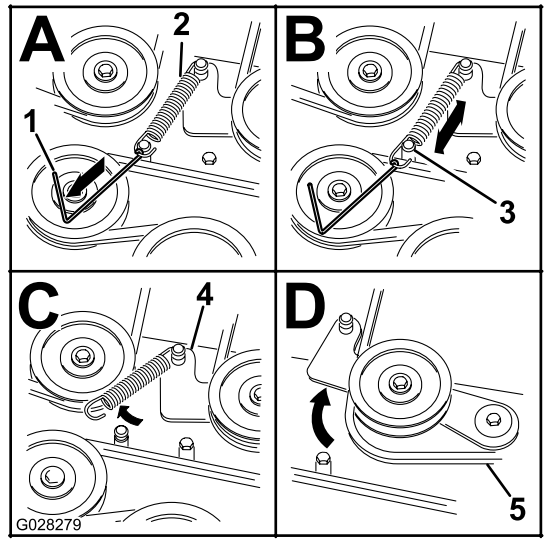


Figura 8

Per i modelli 78401, 78402 e 78403

1. Attrezzo per la rimozione delle molle (n. cat. Toro 92-5771)
2. Molla di rinvio
3. Montante del piatto di taglio
4. Braccio di rinvio
5. Cinghia del tosaerba

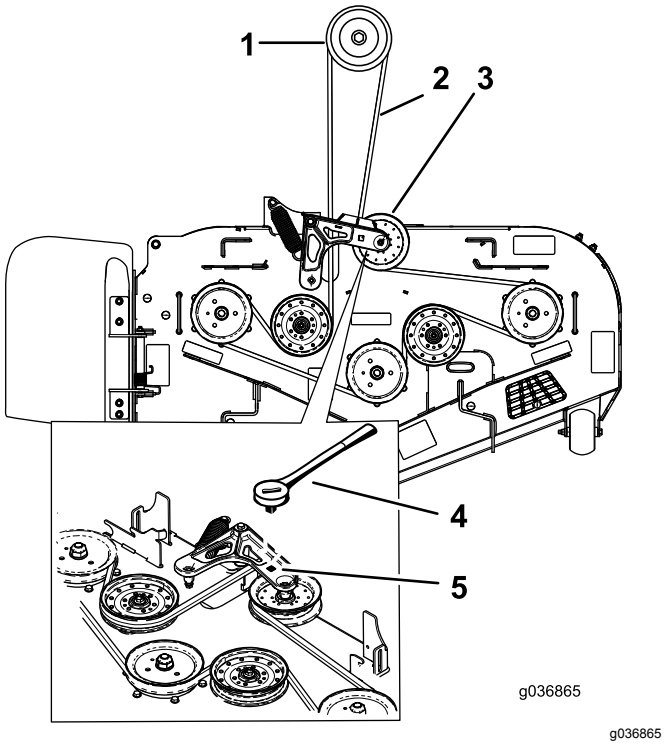


Figura 9

Per i modelli 78404, 78405 e 78406

1. Puleggia della frizione
2. Cinghia del tosaerba
3. Puleggia tendicinghia a molla
4. Cricchetto
5. Foro quadrato nel braccio di rinvio per il cricchetto

2. Rimuovete la cinghia dalla puleggia del piatto di taglio di destra.
3. Utilizzate una chiave (1½") per trattenere l'albero del mandrino mentre rimuovete il dado di bloccaggio (¾") e la rondella dall'albero del mandrino (Figura 10).

   Nota: Mettete da parte il dado di bloccaggio (¾") e la rondella per i soffiatori modello 78404, 78405 e 78406.

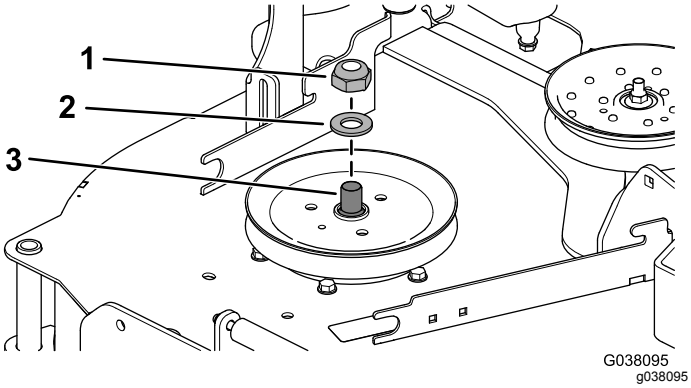


Figura 10

1. Dado di bloccaggio (¾")
2. Rondella
3. Albero del mandrino di destra

4. Utilizzate una chiave (1½") per supportare l'albero del mandrino mentre montate la doppia puleggia sull'asse del mandrino di destra.
   - Per **i soffiatori modello 78401, 78402 e 78403**, eseguite la procedura indicata di seguito:
     A. Utilizzate il dado di bloccaggio (¾") e la rondella per fissare la nuova puleggia doppia sull'albero del mandrino di destra (Figura 11).
     B. Serrate il dado di bloccaggio (¾") a 176–217 N·m.

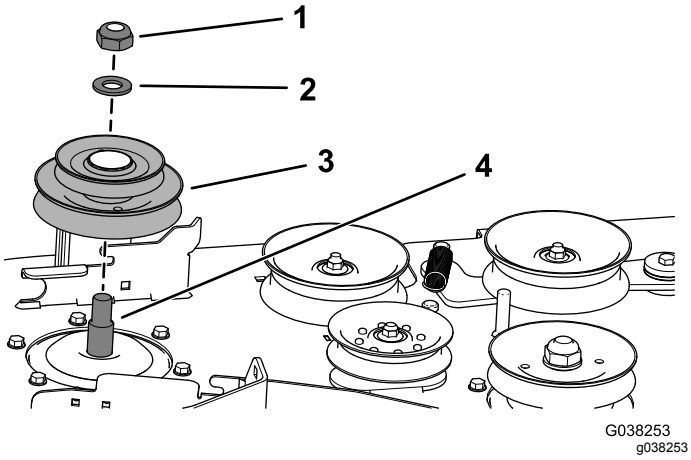


Figura 11

1. Dado di bloccaggio (¾")
2. Rondella
3. Doppia puleggia
4. Albero del mandrino di destra

   - Per **i soffiatori modello 78404, 78405 e 78406**, eseguite la procedura indicata di seguito:
     A. Inserite le viti prigioniere filettate sul supporto della puleggia attraverso i fori presenti nella puleggia del piatto (Figura 12).
     B. Utilizzate il dado di bloccaggio (¾") e la rondella messi da parte in precedenza per fissare la puleggia del piatto all'albero del mandrino(Figura 12).
     C. Serrate il dado di bloccaggio (¾") a 176–217 N·m.
     D. Sistemate la puleggia del soffiatore sulle viti prigioniere filettate e montate, senza serrarlo, il dado di bloccaggio (Figura 12).
     E. Ruotate la puleggia del soffiatore in senso orario fino al suo arresto.
     F. Serrate i 3 dadi di bloccaggio a 18 N·m.

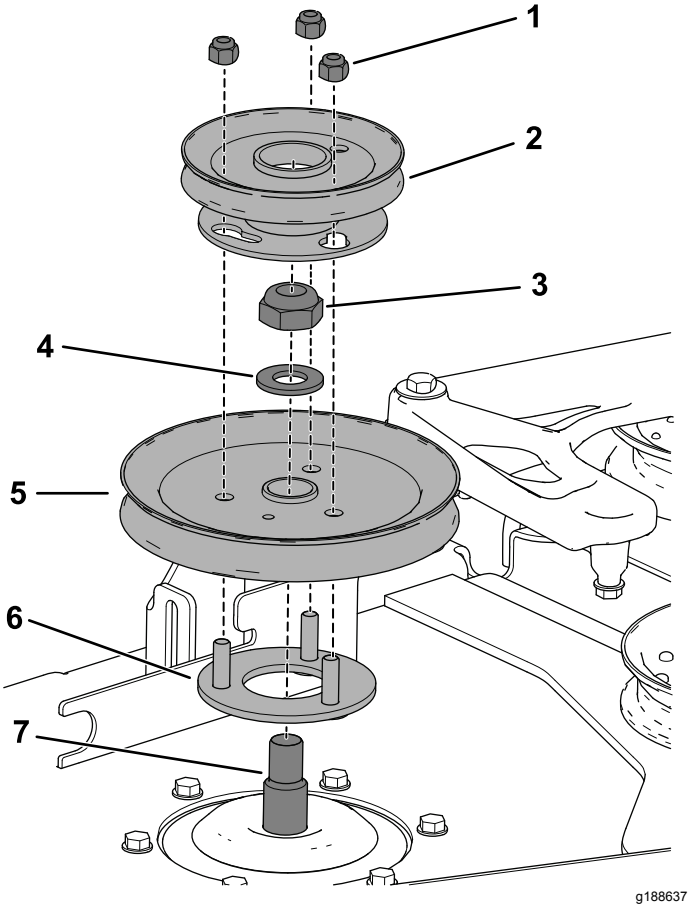


Figura 12

1. Dado di bloccaggio (⅜")
2. Puleggia del soffiatore
3. Dado di bloccaggio (¾")
4. Rondella
5. Puleggia del piatto di taglio preesistente
6. Attacco della puleggia
7. Albero del mandrino di destra

5. Assicuratevi che il bullone della lama sia serrato tra 115 e 149 N·m.
6. Montate la cinghia del tosaerba attorno alla puleggia inferiore della doppia puleggia (Figura 13).

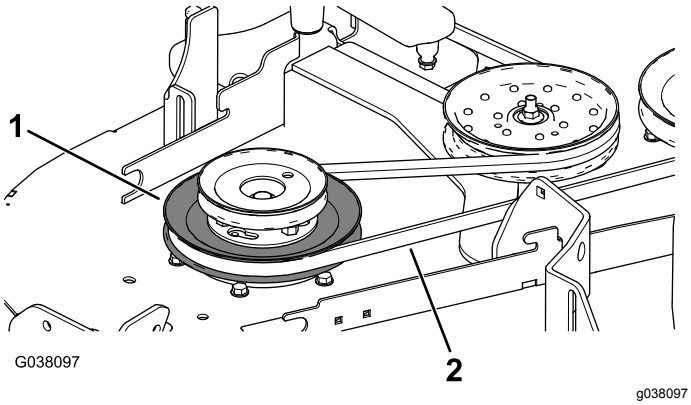


Figura 13

1. Puleggia inferiore
2. Cinghia del tosaerba

7. Montate la staffa del copricinghia sul piatto del tosaerba utilizzando 2 bulloni a testa tonda (¼" x ¾") e 2 dadi di bloccaggio (¼") come illustrato nella Figura 14.
8. Montate la piastrina per vite autofilettante sulla staffa del copricinghia (Figura 14).

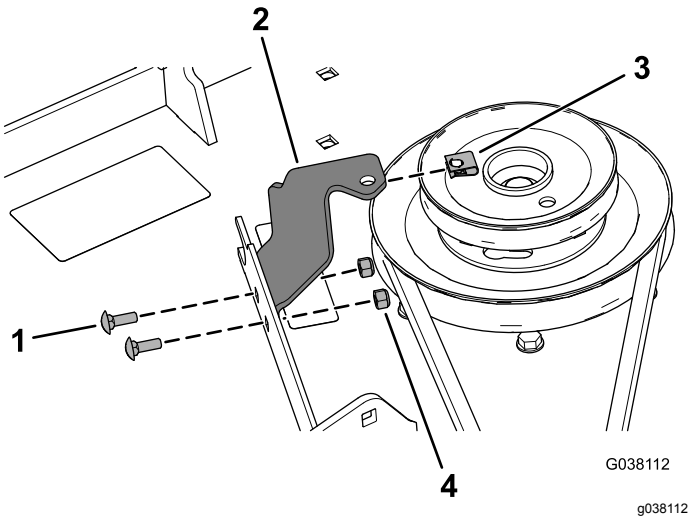


Figura 14

1. Bullone a testa tonda (¼" x ¾")
2. Staffa del copricinghia
3. Piastrina per vite autofilettante
4. Dado di bloccaggio (¼")

9. Montate la cinghia del piatto di taglio attorno alla puleggia tendicinghia caricata a molla (Figura 7 o Figura 9).
10. Utilizzate lo strumento di rimozione della molla (n. cat. Toro 92–5771) per agganciare la molla alla puleggia del tendicinghia caricata a molla.

4

Montaggio del deflettore

Parti necessarie per questa operazione:

1	Deflettore
1	Bullone a testa tonda (5/16" x ⅞")
1	Dado flangiato (5/16")
2	Bullone a testa tonda (⅜" x ⅞")
2	Dado flangiato (⅜")

Procedura

1. Rimuovete i 2 dadi flangiati preesistenti (⅜") e i 2 bulloni a testa tonda (⅜" x ⅞") dal piatto di taglio (Figura 15).

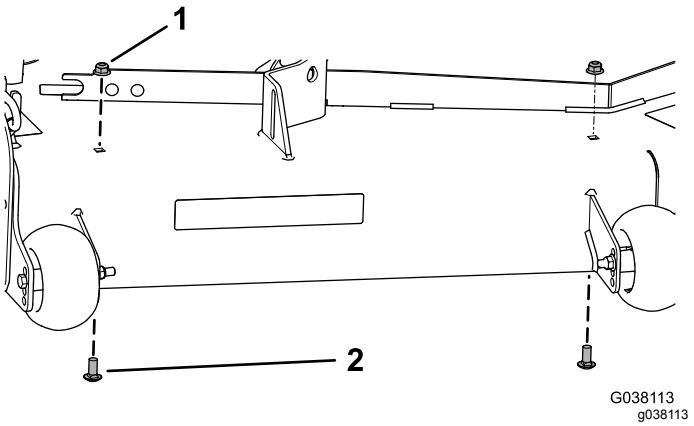


Figura 15

1. Dado flangiato (⅜")
2. Bullone a testa tonda (⅜" x ⅞")

2. Montate il deflettore utilizzando il bullone a testa tonda (5/16" x ⅞"), il dado flangiato (5/16"), 2 bulloni a testa tonda (⅜" x ⅞") e 2 dadi flangiati (⅜"), come illustrato nella Figura 16.

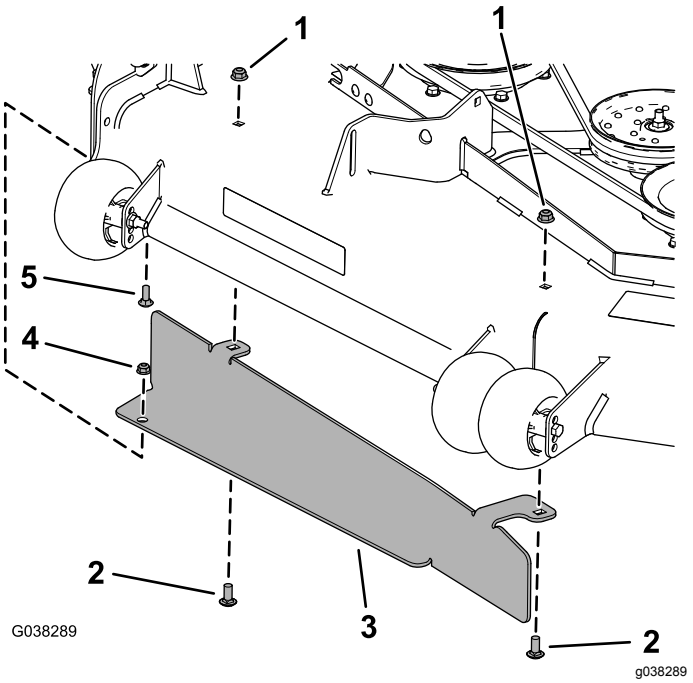


Figura 16

1. Dado flangiato (⅜")
2. Bullone a testa tonda (⅜" x ⅞")
3. Deflettore
4. Dado flangiato (5/16")
5. Bullone a testa tonda (5/16" x ⅞")

5

Montaggio del gruppo soffiatore

Parti necessarie per questa operazione:

1	Gruppo soffiatore
1	Cinghia del soffiatore
1	Perno girevole
1	Spina elastica

Procedura

Verificate che il perno girevole sia fissato sul gruppo soffiatore nella posizione corretta (Figura 17).

- Se avete un piatto di taglio da 122 cm o 132 cm, montate il perno girevole nel foro anteriore (Figura 17).
- Se avete un piatto di taglio da 152 cm, montate il perno girevole nel foro posteriore (Figura 17).

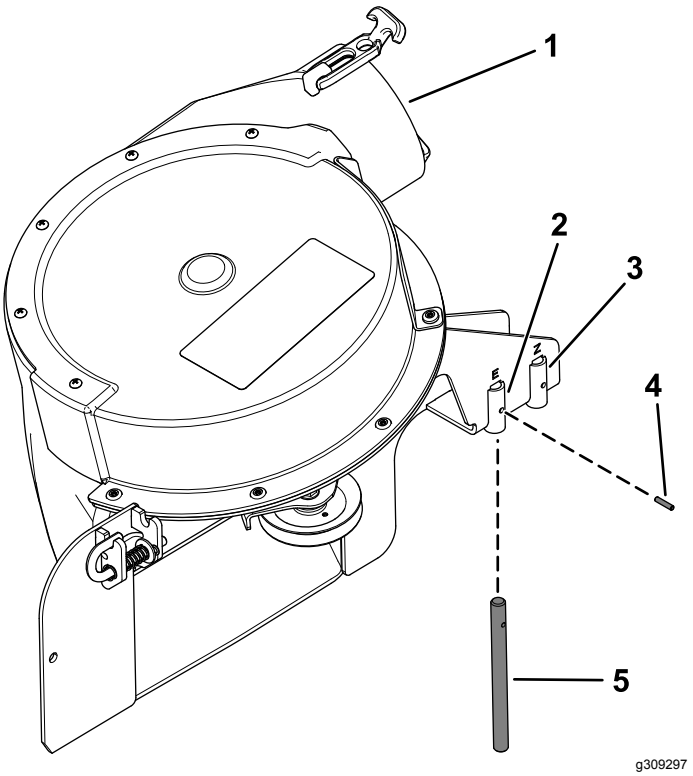


Figura 17

Nella figura è riprodotto il soffiatore per piatti di taglio da 122 e 133 cm

1. Gruppo soffiatore
2. Foro anteriore (piatti di taglio da 122 cm e 132 cm)
3. Foro posteriore (piatti di taglio da 152 cm)
4. Perno girevole
5. Spina elastica

1. Allineate il perno girevole sul soffiatore con il relativo foro nel piatto di taglio (Figura 18).

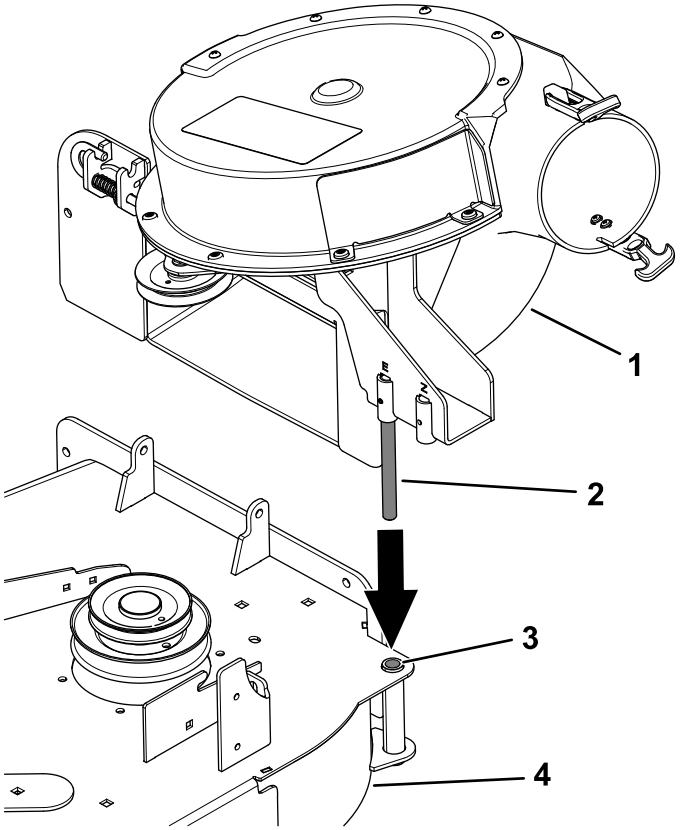


Figura 18

1. Gruppo soffiatore
2. Perno di articolazione del soffiatore
3. Foro del perno
4. Piatto

2. Montate la cinghia attorno alle pulegge all'interno del soffiatore (Figura 19).

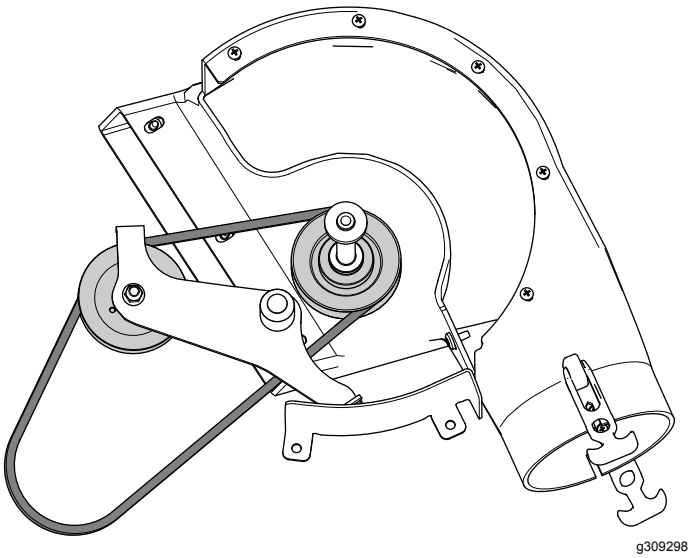


Figura 19

3. Abbassate il soffiatore e fate scorrere il perno girevole nel foro del perno (Figura 18).

Nota: Assicuratevi che la cinghia rimanga posizionata nella puleggia del soffiatore.

4. Spostate il perno di bloccaggio dalla posizione di blocco alla posizione di apertura (Figura 20).

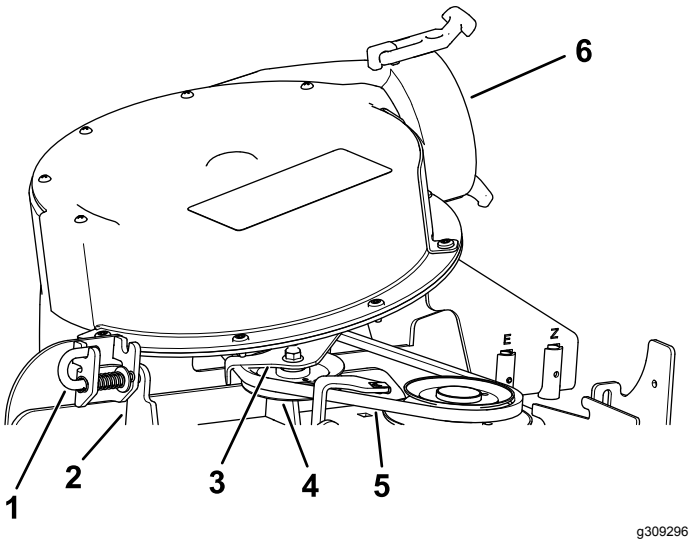


Figura 20

1. Perno di bloccaggio
2. Staffa guida di carico
3. Staffa orientabile del tendicinghia
4. Puleggia tendicinghia
5. Cinghia (sotto alla puleggia tendicinghia)
6. Gruppo soffiatore

5. Chiudete il gruppo del soffiatore e allineate il perno di bloccaggio con il foro sulla staffa della guida di carico (Figura 20).
6. Spostate il perno di bloccaggio in posizione di blocco.

Nota: Assicuratevi che il perno di bloccaggio si estenda attraverso il foro della staffa della guida di carico.

Nota: Assicuratevi che il fermo fissi saldamente il gruppo soffiatore sul piatto di taglio, ma che possiate rilasciarlo manualmente.

6

Montaggio della cinghia e del copricinghia del soffiatore

Parti necessarie per questa operazione:

1	Copricinghia del soffiatore
1	Manopola

Procedura

1. Tirate indietro la puleggia tendicinghia caricata a molla ed avvolgete la cinghia del soffiatore attorno alla puleggia motrice (Figura 21).

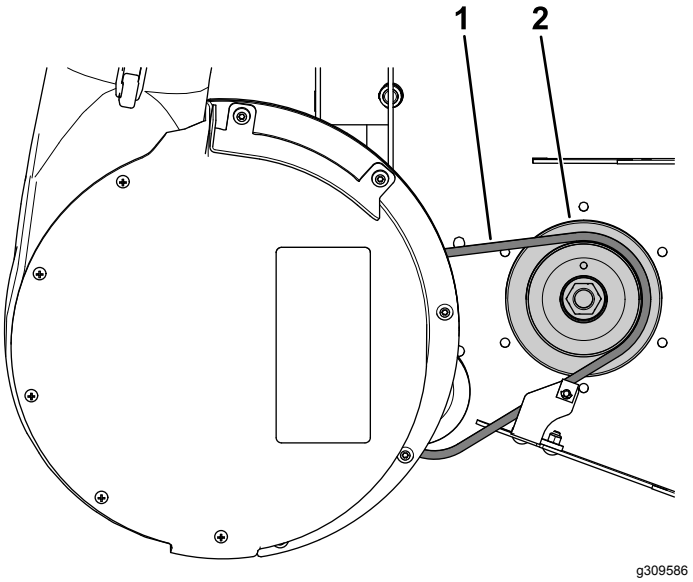


Figura 21

1. Cinghia del soffiatore
2. Puleggia motrice

2. Montate il copricinghia del soffiatore sulla cinghia del soffiatore e fissate il copricinghia con la manopola (Figura 22).

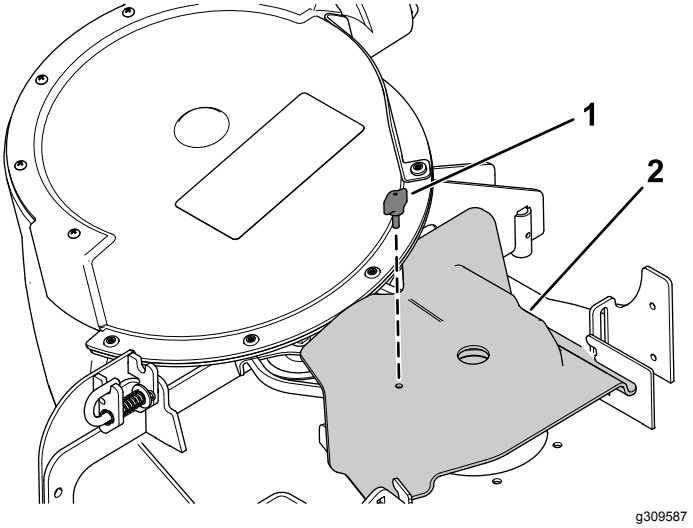


Figura 22

1. Manopola
2. Copricinghia

Note:

Informazioni sull’avvertenza relativa alla legge della California “Proposition 65”

Che cos’è questa avvertenza?

Potreste vedere un prodotto in vendita provvisto di un’etichetta di avvertenza come questa:

AVVERTENZA Può provocare cancro e danni riproduttivi – www.p65Warnings.ca.gov.

Che cos’è la Proposition 65?

La Proposition 65 si applica a tutte le aziende che operano nello Stato della California, che vendono prodotti in California o che fabbricano prodotti che possono essere venduti o importati in California. Tale legge prevede che il Governatore della California rediga e pubblichi obbligatoriamente una lista di sostanze chimiche considerate cancerogene, causa di difetti congeniti e/o di altri danni riproduttivi. La lista, aggiornata annualmente, comprende centinaia di sostanze chimiche presenti in molti prodotti di uso quotidiano. Lo scopo della Proposition 65 è quello di informare i cittadini riguardo all’esposizione a tali sostanze.

La Proposition 65 non vieta la vendita di prodotti contenenti tali sostanze chimiche, ma impone che ogni prodotto, imballaggio o documentazione del prodotto riporti tali avvertenze. Inoltre, un’avvertenza relativa alla Proposition 65 non implica che un prodotto violi gli standard o i requisiti di sicurezza. Infatti, il governo della California ha spiegato che un’avvertenza relativa alla Proposition 65 non equivale a una decisione normativa in merito alla “sicurezza” o “mancanza di sicurezza” di un prodotto. Molte di queste sostanze chimiche vengono utilizzate in prodotti di uso quotidiano da anni senza che vi siano danni documentati. Per maggiori informazioni, visitate la pagina https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all.

Se un prodotto riporta un’avvertenza prevista dalla Proposition 65, ciò significa che un’azienda 1) ha valutato il livello di esposizione e concluso che supera il “livello zero di rischio significativo”, oppure 2) ha deciso di fornire tale avvertenza basandosi sulla propria conoscenza della presenza di una sostanza indicata come rischiosa senza valutare il livello di esposizione.

Questa legge si applica ovunque?

Le avvertenze previste dalla Proposition 65 sono richieste solo ai sensi della legge californiana. Queste avvertenze sono presenti in tutta la California su un’ampia varietà di prodotti e in numerosi ambienti tra cui ristoranti, negozi di alimentari, alberghi, scuole e ospedali. Inoltre, alcuni negozi e rivenditori online mostrano le avvertenze previste dalla Proposition 65 sui propri siti web o cataloghi.

Qual è la differenza tra i limiti imposti dalla California e quelli federali?

Gli standard della Proposition 65 spesso sono più rigorosi di quelli federali e internazionali. Per varie sostanze, l’obbligo delle avvertenze previste dalla Proposition 65 scatta a livelli molto inferiori a quelli previsti dagli standard federali. Per esempio, il livello di piombo per cui è richiesta un’avvertenza secondo la Proposition 65 è di 0,5 µg al giorno, molto al di sotto degli standard federali ed internazionali.

Perché non tutti i prodotti simili riportano tale avvertenza?

- I prodotti venduti in California richiedono l’etichettatura prevista dalla Proposition 65, mentre prodotti simili venduti altrove non la richiedono.
- Un procedimento giudiziario ai sensi della Proposition 65 a carico di un’azienda potrebbe concludersi con l’obbligo per tale azienda di utilizzare le avvertenze previste da tale legge sui suoi prodotti, ma altre aziende che fabbricano prodotti simili potrebbero non avere tale obbligo.
- L’applicazione della Proposition 65 è incoerente.
- Le aziende possono scegliere di non fornire avvertenze sui loro prodotti poiché giungono alla conclusione che non sono obbligate a farlo ai sensi della Proposition 65; la mancanza dell’avvertenza su un prodotto non implica che esso sia privo di livelli analoghi delle sostanze chimiche riportate nell’elenco.

Perché Toro utilizza questa avvertenza?

Toro ha scelto di fornire il maggior numero possibile di informazioni ai consumatori così che essi possano prendere decisioni informate sui prodotti che comprano e utilizzano. In alcuni casi Toro fornisce avvertenze basandosi sulla propria conoscenza riguardo la presenza di una o più sostanze indicate come rischiose, senza valutare il livello di esposizione, poiché per non tutte le sostanze dell’elenco vengono forniti i requisiti in fatto di limiti di esposizione. Anche se il livello di esposizione connessa ai prodotti Toro può essere trascurabile o rientrare perfettamente nei limiti dell’assenza di rischio significativo, Toro ha deciso di fornire le avvertenze previste dalla Proposition 65 per un surplus di cautela. Inoltre, se Toro non fornisse tali avvertenze potrebbe essere perseguito a norma di legge dallo Stato della California o da privati che intendono applicare la Proposition 65 e perciò potrebbe incorrere in sanzioni considerevoli.



Count on it.